

# سى پرسياره كهى ناو گۆر له فه رمووده كهى (البراء بن العازب †)

؟ م: محمد عبد الرحمن

وتارخووين له مزگه وتى حاجى له ره له كه لار

بوو، بويه پيغه مبهري خوا لا دانيشت و  
ئيمهش به دهوريدا دانيشتين، ئه وهنده  
هيمن و بئدهنگ بووين وهكو ئه وهى كه  
بالنده به سهر سه رمانه وه نيشتيته وه،  
چيلكه داريك به دهستى پيغه مبهره وه بوو  
لا دهيكرد به زهويدا، ئه نجا سهري بهرز  
كرده وه و فه رمووى: په نا بگرن به خوا له  
سزاي گۆر - دوو جار يان سى جار - .

ثم قال: إنَّ العبد المؤمن إذا كان في  
انقطاع من الدنيا وإقبال من الآخرة نزل إليه  
ملائكة من السماء، بيض الوجوه، كأنَّ  
وجوههم الشمس، معهم كفن من أكفان  
الجنة، ونحوط من حنوط الجنة، حتَّى  
يجلسوا منه مدَّ البصر، ثمَّ يجيء ملك  
الموت عليه السلام حتَّى يجلس عند  
رأسه، فيقول: أيتها النفس الطيبة (وفي رواية

//

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام  
على نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين،  
وبعد:

عن البراء بن عازب † قال: ((خرجنا  
مع النبي ﷺ إلى جنازة رجل من الأنصار،  
فانتهينا إلى القبر ولمَّا يُلحَد، فجلس  
رسول الله ﷺ ووجلسنا حوله، وكانَّ على  
رؤوسنا الطير، وفي يده عود فجعل ينكت به  
في الأرض برفع رأسه فقال: استعيذوا بالله  
من عذاب القبر مرتين أو ثلاثاً .

واته: له گه ل پيغه مبهردا لا  
دهرچوين بو شوينكه وتنى جه نازهى  
پياويكى ئه نصارى، جا گه يشتينه لاي  
گۆره كهى و هيشتا ئه له ده كهى نه كنرا

له ده می کوننه یه که وه داده چوریت،  
 نهجا فریشته ی گیان کیشان گیانه که  
 ده بات، جا نه گهر بردی فریشته کانی تر  
 که به ده وریدا دانیشتون به نه اندازه ی  
 چاو تروکاندیک نایهیلن به ده سته وه  
 تاوه کو لی وه رده گرن و یه کسه ر  
 ده یخه نه نیو وه کفنه وه و نه و بونه  
 خوشه وه، نه وه ش نه وه یه که خوی  
 گهره له باره یه وه ده فرمویت:  
 ﴿فریشته نیردراوه کانمان گیانی ده کیشن  
 و که مته رخه می ناکه﴾، وه بو نیکی  
 خوشی لی دیته دهره وه وه خوشترین  
 بو نی میسک که له سه ر پوی زه ویدا  
 هه بو بییت .

(وفي رواية: حتى إذا خرج روحه صلى  
 عليه كل ملك بين السماء والأرض وكل  
 ملك في السماء ، وفتحت له أبواب السماء  
 ليس من أهل باب إلا وهم يدعون الله أن  
 يعرج بروحه من قبلهم) .

وه له ریوایه تیکی ترده هاتوه:  
 کاتیک پوچه که ی دهره چیت هه موو  
 فریشته کانی نیوان ئاسمان و زهوی و  
 هه موو فریشته کانی نیو ئاسمان نویتزی  
 له سه ر ده که ن، و دهرگا کانی ئاسمانی بو

المطمئنة) اخرجني إلى مغفرة من الله  
 ورضوان .

نهجا فه رموی: به راستی به نده ی  
 ئیماندار نه گهر گه یشته کاتی داپران له  
 دونیا و پوکردن له دوارپوژ هه ندیک  
 فریشته ی پومه ت سپی پومه تیان وه کو  
 خوړ وایه له ئاسمانه وه داده به زن بو لای،  
 کفنیان پی یه له کفنی به هه شت، وه بو نی  
 خوشیان پی یه له بو نی به هه شت، وه له  
 لایدا داده نیشن تاوه کو چاو برپکات،  
 نهجا فریشته ی گیان کیشان (سه لامی  
 خوی لی بییت) دیت تاوه کو له لای  
 سه ری هه وه داده نیشیت و پی ی دهلیت:  
 نه ی گیانه پا که که وهره دهره وه بو لای  
 لی خوشبوون و رازیبوونی خوی .

قال: فتخرج تسيل كما تسيل القطرة  
 من في السقاء، فيأخذها إذا أخذها لم  
 يدعوها في يده طرفة عين ، حتى يأخذوها  
 فيجعلوها في ذلك الكفن وفي ذلك الخنوط ،  
 فذلك قوله تعالى : ﴿تَوَفَّنَهُ رُسُلَنَا وَهَمَّ لَّا  
 يُفْرَطُونَ﴾ ، ويخرج منها كأطيب نفحة  
 مسك وجدت على وجه الأرض .

فه رموی: گیانی دیته دهره وه و  
 داده چوریت هه روه کو چو ن دۆلپه ئاو یك

ثم قال: أعيده إلى الأرض فأني  
[وعدتهم إني] منها خلقتهم وفيها  
أعيدهم ومنها أخرجهم تارة أخرى .

تاوه‌کو ده‌یگه‌یه‌ننه ئاسمانی دونیا،  
داوا ده‌کن ده‌رگای ئاسمانی بو  
بکریته‌وه، ده‌رگایان بو ده‌کریته‌وه،  
ئه‌نجا فریشته‌نزیکه‌کانی هه‌موو  
ئاسمانیک شوینی ئه‌و رۆحه‌ ده‌که‌ون بو  
ئه‌و ئاسمانه‌ی که به‌ دوایدا دیت تاوه‌کو  
ده‌یگه‌یه‌ننه ئاسمانی هه‌وته‌م، ئه‌نجا  
خوای گه‌وره‌ ده‌فه‌رمویت: کتیبی  
به‌نده‌که‌م له‌ (علیین) دا بنووسن ﴿تو  
چوزانیت (علیون) چی‌یه؟ کتیبیکی  
نووسراوه، به‌نده‌نزیکه‌کانی خوا ئاماده‌ی  
ده‌بن﴾، جا کتیبه‌که‌ی له‌ کتیبی به‌رزدا  
ده‌نووسریت، ئه‌نجا خوای گه‌وره  
ده‌فه‌رمویت: رۆحه‌که‌ بگێرنه‌وه بو زه‌وی  
چونکه‌ به‌راستی من به‌لینم پی داون که  
به‌راستی من له‌و زه‌ویه‌ دروستیانم کردوه  
و ده‌شيان گێرمه‌وه بو ناوی و جاریکی  
تریش له‌ زه‌وی ده‌ریان ده‌هینمه  
ده‌ره‌وه .

ده‌کریته‌وه، و سه‌ره‌رشتیارانی هه‌یچ  
ده‌رگایه‌ک‌ نیه‌ ئیلا له‌ خوا ده‌پارینه‌وه  
که‌وا رۆحه‌که‌ی به‌ لای ئه‌واندا به‌رز  
بکریته‌وه .

قال: فيصعدونها فلا يَمرون -  
يعني بها - على لِم من الـ ملائكة إلا  
قالوا: ما هذا الروح الطيب؟

فيقولون: فلان بن فلان بأحسن أسمائه  
التي كانوا يسمونه بها في الدنيا .

فه‌رمووی: ئه‌نجا ده‌یبه‌نه‌ سه‌ره‌وه بو  
ئاسمان و ئه‌و رۆحه‌ تیناپه‌رینن به‌ لای  
هه‌یچ کۆمه‌له‌ فریشته‌یه‌که‌دا ئیلا ده‌لین:  
ئه‌وا ئه‌م رۆحه‌ پاکه‌ هی کئی‌یه؟

ئه‌و فریشتانه‌ش که رۆحه‌که‌یان پی‌یه  
ده‌لین: ئه‌مه‌ رۆحی (فلان)ی کوری  
(فلان)ه‌ ناوی ده‌به‌ن به‌ جوان‌ترین ناوی  
که له‌ دونیادا ناویان پی‌ی ده‌برد .

حَقَّ يَنْتَهَوَاهَا إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا ،  
فِيَسْتَفْتَحُونَ لَهُ، فَيُفْتَحُ لَهُمْ، فَيَشِيعُهُ مِنْ  
كُلِّ سَمَاءٍ مُّقْرَّبَةٍ إِلَى السَّمَاءِ الَّتِي تَلِيهَا  
حَتَّى يَنْتَهَى بِهٖ إِلَى السَّمَاءِ السَّابِعَةِ ، فَيَقُولُ اللَّهُ  
عَزَّ وَجَلَّ: اَكْتُبُوا كِتَابَ عَبْدِي فِي عَلِيَيْنِ  
﴿وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلِيُونَ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ  
يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ﴾، فَيَكْتُبُ كِتَابَهُ فِي عَلِيَيْنِ

قال فـ [يُرد إلى الأرض]، وتعاد روحه في جسده، [قال: فإنه يسمع خفق نعال أصحابه إذا ولّوا عنه] [مدبرين] .

فهرموى: ئەنجا دەیگه پێننه وه بۆ زهوی، وه پۆحه که ی دەگه پێننه وه بۆ ناو لاشه که ی، فهرموى: به پاستی گوئی له دهنگی ته په ی پیلای شوینکه وتوانی جه نازه که ی ده بیته له کاتیکدا که پشتی لیده که ن و به جییده هیلن و ده گه پێنه وه .

فیأتیته ملکاً [شديدا الانتهار] فـ [بنتهرانه و] یجلسانه .

ئەنجا دوو فریشته ی (توند و دایده نیشینن .

فبقولان له: من ربك؟

ئەنجا پئی ده لئین: کئی په روه ردگارتە؟

فبقول: ربی الله .

ئەویش ده لئیت: په روه ردگارم خوا (□□□□) یه .

فبقولان له: ما دینک؟

ئەنجا پئی ده لئین: ئاینه چی یه؟

فبقول: دینی الإسلام .

ئەویش ده لئیت: ئیسلام ئاینمه .

فبقولان له: ما هذا الرجل الذي بعث فيكم؟

ئەنجا پئی ده لئین: ئەو پیاوه کئی یه که له نیوانتا نیردرابوو؟

فبقول: هو رسول الله ﷺ .

ئەویش ده لئیت: پێغه مبهری خواجه ﷺ .

فبقولان له: وما علمک؟

ئەنجا پئی ده لئین: چۆن زانیت؟

فبقول: قرأت كتاب الله فأمنت به وصدقت .

ئەویش ده لئیت: کتیبه که ی خوام (قورئانم) خوینده وه و باوه پم پیهینا و به پاستم زانی .

[فینته ره فبقول: من ربك؟ ما دینک؟ ما نیبک؟

وهي آخر فتنة تعرض على المؤمن، فذلك حين يقول الله عز وجل: ﴿اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا﴾ . ]

وه له ريوایه تیکی تردهاتوو:

پایده چه له کینن و پئی ده لئین: کئی په روه ردگارتە؟ و ئاینه چی یه؟ و کئی پێغه مبهرتە؟

ئەمەش دوایین تاقیکردنه وه یه رووبه پرووی باوه پردار ده کریتته وه، ئەوه یه

قال: [ وفي رواية: يُمَثَّل له ] رجل حسن الوجه حسن الثياب طيب الريح ، فيقول: أبشر بالذي يسرك [ أبشر برضوان من الله وحنان فيها نعيم مقيم ] هذا يومك الذي كنت توعد .

فهرمووی: پیاویکی پوومهت جوانی و پۆشاک جوانی بۆن خۆشی بۆ دهننویریت، و پئی دهلیت: موژدهت لیبیت به وهی که پییت خۆشه، موژدهت لیبیت به رهامهندی خوایی و باخانیک له بههشتدا که خۆشگوزرانی بهردهوامی تیدایه، ئەمه ئەو پۆژهیه که بهلینت پئی دهدرا .

فيقول له: [ وأنت فبشرك الله بخير ] من أنت؟ فوجهك الوجه يجيء بالخير .  
ئەویش پئی دهلیت: وه تۆش خوا موژدهی خیرت بداتی، تۆ کییت؟ پوومهت پوومهتیکه خیر و خۆشی دینیت .

فيقول: أنا عمك الصالح [ فوالله ما علمتك إلا كنت سرعاني طاعة الله ، بطيئاً في معصية الله، فجزاك الله خيراً ] .

ئەویش دهلیت: من کردهوه چاکه کانتم، سویند به خوا به تۆم نه زانیوه ئیلا ئەوه نه بییت که پهله و

که خوای گهوره له بارهیهوه دهفهرمویت: ﴿خوای گهوره ئەوانه ی که باوه پریان هیناوه جیگیر و دامه زراو دهکات له سهروتهی جیگیر له ژیانى دونیا و دوارپۆژیشدا﴾ .

فيقول: رَبِّيَ اللهُ ودينى الإسلام ونبي محمد [ U ] .

ئەویش دهلیت: پهروهردگارم خوا (ﷺ) یه و ئیسلام ئاینمه و (مُحَمَّد U) پیغه مبهرمه .

فينادي مناد في السماء : أن صدق عبدی، فأفرشوه من الجنة، وألبسوه من الجنة، وافتحوا له باباً إلى الجنة .

ئەنجا بانگاریک بانگ دهکات له ئاسمانهوه: بهنده کهم راستی کرد، پایخن بۆی له فهرشى بههشت، بیپۆشن له پۆشاکى بههشت، دهرگایهکی بۆ بکه نهوه بهره و بههشت .

قال يُأْتِيهِ من روحها وطيبها ، ويفسح له في قبره مد بصره .

فهرمووی: له خۆشی و بۆنی بههشتی بۆ دیت، و گۆرپه که ی بۆ فراوان دهکریتهوه تاوه کو چاو بربکات .

من الآخرة نزل إليه من السماء ملائكة  
[غلاظ شداد] سود الوجوه معهم  
المسوح [من النار] فيجلسون منه مد  
البصر ثم يجيء ملك الموت حتى يجلس  
عند رأسه فيقول: أيتها النفس الخبيثة اخرجي  
إلى سخط من الله وغضب .

فهرموى: بهراستی بهندهی کافر (وه  
له ریوایه تیکی تردا: خراپکار) نه گهر  
گه یشته کاتی دابران له دنیا و پروکردن  
له دواروژ هه ندیک فریشتهی (تووند و تیژ)  
له ئاسمانه وه داده به زن بو لای پرومه تیان  
ره شه و کفنیان پییه له ئاگر، له لایدا  
داده نیشن تاوه کو چاو بریکات، نه نجا  
فریشتهی گیان کیشان دیت تاوه کو له  
لای سه ریوه وه داده نیشیت و پیی ده لیت:  
ئه ی گیانه پیسه که وهره ده ره وه بو لای  
خه شم و قین و تورپی خوا .

قال فتفرق في جسده فينتزعها كما  
ينترع السفود [الكثير الشعب] من الصوف  
المبلول [فتقطع معها العروق والعصب] .

فهرموى: پۆحه که ی به لاشه یدا  
بلاوده بیته وه و فریشته ی گیان کیشانیش  
رایده کی شیتته ده ره وه هه ره وه کو چۆن  
شیشیکی زۆر قولاپدار له خوریه کی تهردا

دهستپیشخهریت کردوه له گوی پرایه لی  
خوادا و له سه رخۆ و خاویش بوو یته له  
سه ریچی خوادا، خوا پاداشتی خیرت  
بداته وه .

ثمَّ تُنْفِخُ له باب من الجنة وباب من  
النار، فيقال هذا من نزلك لو عصيت الله ،  
أبدلك الله به هذا .

نه نجا ده رگایه کی بو ده کریتته وه له  
به هه شته وه و ده رگایه کی شی بو  
ده کریتته وه له دۆزه خه وه و پیی  
ده وتریت نه مه جیگا که ت بوو له دۆزه خدا  
نه گهر سه ریچی خوات بکرا دایه ت، خوا  
گۆرپیوه تیوه بو ت به م جیگایه له  
به هه شتدا .

فإذا رأى ما في الجنة يقول : رب عجل  
قيام الساعة كيما أرجع إلى أهلي ومالي .

جا نه گهر نه وه ی بینی که له  
به هه شتدایه ده لیت: په ره ده رگام هاتنی  
پۆژی قیامه ت پیش بخه بو نه وه ی  
بگه ریمه وه بو لای مال و کهس و کارم .

[ فيقال له: اسكن ] .

پیی ده وتریت: ئارام بگه .

قال: وإن العبد الكافر (وفي رواية:  
الفاجر) إذا كان في انقطاع من الدنيا وإقبال

فریشته‌یه کدا ئیللا ده‌لین: ئەوا ئەم پۆحه  
پیسە هی کئی‌یه؟

ئەو فریشتانەش که پۆحه‌که‌یان پی‌یه  
ده‌لین: ئەمە پۆحی (فلان) ی کوری  
(فلان) ه ناوی ده‌بن به ناشیرین ترین  
ناوی که له دونیادا ناویان پی‌ی ده‌برد .

حتى ينتهي به إلى السماء الدنيا فيستفتح  
له فلا يفتح له ، ثم قرأ رسول الله ﷺ : ﴿لَا  
تُفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ  
حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ﴾ .

تاوه‌کو ده‌یگه‌یه‌ننه ئاسمانی دونیا،  
داوا ده‌که‌ن ده‌رگای ئاسمانی بو  
بکریته‌وه، ده‌رگای بو ناکریته‌وه، ئەنجا  
پیغه‌مبهری خوا ﷺ ئەم ئایه‌ته‌ی  
خوینده‌وه: (ده‌رگا‌کانی ئاسمان  
ناکریته‌وه بو بی‌باوه‌ران و ناشچنه‌ ناو  
به‌هه‌شته‌وه تاوه‌کو وشتر نه‌چیت به‌ کونه  
ده‌رزیدا) .

[ فيلعنه كل ملك بين السماء والأرض  
وكل ملك في السماء، وتغلق أبواب السماء،  
ليس من أهل باب إلا وهم يدعون الله ألا  
تخرج روحه من قبلهم ] .

هه‌موو فریشته‌کانی نیوان ئاسمان و  
زه‌وی و هه‌موو فریشته‌کانی نیو ئاسمان

رپاکیشریت (له‌گه‌ل ئەوه‌دا هه‌موو ده‌مار  
و پرگ و ماسولکه‌کانی پارچه‌ پارچه  
ده‌بیت و ده‌برین) .

فيأخذها فإذا أخذها لم يدعوها في يده  
طرفة عين حتى يجعلوها في تلك المسوح  
ويخرج منها كأتان ریح جيفة وجدت على  
وجه الأرض .

ئەنجا فریشته‌ی گیان کیشان گیانه‌که  
ده‌بات، جا ئەگه‌ر بردی فریشته‌کانی تر  
که به ده‌وریدا دانیشتون به ئەندازه‌ی  
چاو تروکاندیک نایه‌یلن به ده‌سته‌یه‌وه  
تاوه‌کو لئ‌ی وه‌رده‌گرن و یه‌کسه‌ر  
ده‌یخه‌نه ناو کفنه ئاگرینه‌وه، بو‌نیکی  
گه‌نیوی لئ‌ی دیته‌ ده‌ره‌وه وه‌ک گه‌نیوترین  
بو‌نی لاکیکی توپیو که له‌سه‌ر پوی زه‌ویدا  
هه‌بووبیت .

فيصعدون بها فلا يَمرون بها على  
ملا من الملائكة إلا قالوا: ما هذا الروح  
الخبيث؟

فيقولون: فلان بن فلان بأقبح أسمائه التي  
كان يسمي بها في الدنيا .

ئەنجا ده‌یبه‌نه سه‌ره‌وه بو ئاسمان و  
ئەو پۆحه‌ تیناپه‌رینن به لای هیچ کۆمه‌له‌

ئەنجا رۆحەكەى لە ئاسمانەوہ  
 فریڤدەدریڤتە خوارەوہ تاوہكو دەكەویتیە  
 ناو لاشەكەى، ئەنجا پیڤغەمبەرى خوا  
 (...). ئەم ئایەتەى خویندەوہ: (هەر  
 كەسێك ھاوبەش (شەرىك) بۆ خوا  
 ئەنجامبەدات ئەوا وەكو ئەوہ وایە لە  
 ئاسمانەوہ بكەویتیە خوارەوہ ئەنجا  
 بالئەدە بەخیریایى برفیننیت و پەلپەلى  
 بكات یان بایەك فریڤى بەداتە ناو شویننیکى  
 دوورەوہ).

فتعاد روحه في جسده [قال: فإنه لیسع  
 خفق نعال أصحابه إذا وُلّو عنه].  
 ئەنجا رۆحەكەى دەگەرپیننەوہ بۆ ناو  
 لاشەكەى، فەرمووی: بەپاستى گووى لە  
 دەنگى تەپەى پیللوى شوینكەوتوانى  
 جەنازەكەى دەبیت لە كاتیکدا كە پششى  
 لیدەكەن و بەجیى دینن و دەگەرپیننەوہ .  
 ویاتیە ملكان [شدیداً الانتھار فینتھرانە  
 و] یجلسانە .

ئەنجا دوو فریشتەى (تووند  
 راپەلكینەر) دین بۆ لای و راپدەچەلكینن  
 و دایدەنیشینن .  
 فیقولان له: من ربك؟

لەئەتەى لیدەكەن، وە دەرگاكانى  
 ئاسمانى لى دادەخریت، سەرپەرشتیارانى  
 هیچ دەرگایەك نى یە ئیلا لە خوا  
 دەپاریننەوہ كەوا رۆحەكەى بە لای ئەواندا  
 بەرز نەكریتەوہ .  
 فيقول الله عز وجل : اكتبوا كتابه في  
 سجين في الأرض السُّملى [ثم يقال: أعيّدوا  
 عبدي إلى الأرض فغني وعدت — هم أبي منها  
 خلقتهم وفيها أعيدهم ومنها أخرجهم تارة  
 أخرى].

ئەنجا خواى گەورە دەفەرمووت:  
 كتیبەكەى لە (سجین)دا لە خواروترین  
 تەبەقەى زەودا بنووسن، ئەنجا خواى  
 گەورە دەفەرمووت: رۆحەكە بگێرپنەوہ بۆ  
 زەوى چونكە بەپاستى من بەلینم پى  
 داون كە بەپاستى من لەو زەویە  
 دروستیانم كردووە و دەشیان گێرمەوہ بۆ  
 ناویى و جارێكى تریش لە زەوى دەریان  
 دەهیننە دەرهوہ .

فتطرح روحه [من السماء] طرْحاً  
 [حتى تقع في جسده] ثُمَّ قَرَأَ: ﴿وَمَنْ  
 يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ  
 الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ  
 سَحِيقٍ﴾.

ئەویش دەلیت: چی چی نازانم،  
دەمبیسست خەلک دەیوت (مُحَمَّد)  
پیغەمبەری خوایه .

قال: فیقال: لا دریت [ ولا تلوت ]؟

فەرمووی: پیئی دەوترییت: ئایا  
نەتزانى و نەشتخویندەوه؟

فینادی مناد من السماء أن كذب  
فأفرشوا له من النار بألبسوه من النار ،  
وافتحوا له باباً إلى النار .

ئەنجا بانگکاریک بانگ دەکات لە  
ئاسمانەوه: درۆی کرد، پاریخن بۆی لە  
فەرشی ئاگر، بیپۆشن بە پۆشاکى ئاگر،  
دەرگایەکی بۆ بکەنەوه بەرەو ئاگرى  
دۆزەخ .

فيأتيه من حرها وسمومها ويضيق عليه  
قبره حتى تختلف فيه أضلاعه .

لە گەرمى و هەلم و بۆقاوی ئاگرى  
دۆزەخى بۆ دیت، و گۆرەکەى لىتەنگ  
دەکریتەوه تاوهکو پەراسووکانى دەچن  
بەیه‌کدا و تیکدەشکین .

ويأتيه (وفي رواية: ويمثل له) رجل قبيح  
الوجه قبيح الثياب متن الريح فيقول : أبشر  
بالذي يسوءك، هذا يومك الذي كنت  
توعده .

فيقولان له: من ربك؟ فيقول: هاه هاه  
لا أدري فيقولان له : ما دينك؟ فيقول: هاه  
هاه لا أدري [ فيقولان له: فما تقول في هذا  
الرجل الذي بعث فيكم؟ فلا يهتدي لاسمه  
فيقال: محمد فيقول: هاه هاه لا أدري  
[ سمعت الناس يقولون ذاك ] .

ئەنجا پیئی دەلین: کئی پەروەردگارتە؟  
فيقول: هاه هاه لا أدري .

ئەویش دەلیت: چی چی نازانم .  
فيقولان له: ما دينك؟

ئەنجا پیئی دەلین: ئایینت چییە؟  
فيقول: هاه هاه لا أدري .

ئەویش دەلیت: چی چی نازانم .  
فيقولان له: ما هذا الرجل الذي بعث فيكم؟

ئەنجا پیئی دەلین: چی دەلیت  
سەبارەت بەو پیاوہی کە لە نیوانتدا  
نێردرابوو؟

فلا يهتدي لاسمه .  
ناوہکەى نادۆزیتەوه .  
فيقال: محمد .

پیئی دەلین: مەبەستمان (مُحَمَّد)ە؟  
فيقول له هاه لا أدري [ سمعت الناس  
يقولون ذاك ] .

فيضربه ضربة أخرى فيصيح صيحة يسمعه كل شيء إلا الثقلين .

ئەنجا فریشتەیه کی کویر و کەر و لالی بۆ پادەسپێدریټ که گورزیکی به دەسته وهیه ئەگەر پێی بدریټ له شاخیک دەیکات به خۆل جا یهک گورزی لئ دەدات تاوهکو دەیکات به خۆل ئەنجا خوای گهره دهیگێریتته وه بۆ دۆخه کهی جارانی ئەنجا دووباره گورزیکی تری لئ دەدات جا هاواریک دهکات هه موو شتیك دهیبیسیت تهنا مرؤف و جنۆکه نه بیټ .

يُفْتَحُ لَهُ بَابٌ مِنَ النَّارِ وَيُْمَهْدُ مِنْ فَرْشِ النَّارِ [ .

ئەنجا ده رگایه کی بۆ ده کریټته وه له دۆزه خه وه و بۆی پادەخریټ له فهرشی ئاگر .

فيقول: رَبِّ لَا تَقم الساعة))<sup>(١)</sup> .

جا ئەگەر ئەوهی بینی ده لیټ: پهروه رداگرم با پوژی قیامت نهیه ت .

فه رموی: پیاویکی روومهت ناشیرین و پوڤشاک ناشیرینی بۆن گه نیوی بۆ ده ننوینریټ، و پێی ده لیټ: موژدهت لیټت به وهی که پیت ناخۆشه، ئەمه ئەو پوژیه که به لیټت پێی ده درایه .

فيقول: [ وأنت فبشرك لله بالشر] من أنت؟ فوجهك الوجه يجيء بالشر .

ئەویش پێی ده لیټ: وه تۆش خوا موژدهی خراپت بداتی، تۆ کیټت؟ روومهت روومه تیکه خراپه دینیت .

فيقول: أنا عمك الخبيث [ فوالله ما علمت إلا كنت بطيئا عن طاعة الله سريعا إلى معصية الله ] [ فجزاك الله شرًا ] .

ئەویش ده لیټ: من کرده وه پیسه کانتم، سویند به خوا به تۆم نه زانیوه ئیلا ئەوه نه بیټ که خاو و سست بوویته و که مته رخه میت کردوه له گوئی رایه لی خوادا و په له وه ده ستپیشخه ریتیش کردوه له سه ریچی خوادا، خوا پاداشتی خراپت بداته وه .

ثم يقيض له أعمى أصم أبكم في يده مرزبة لو ضرب بها جبل كان ترابا فيضربه ضربة حتى يصير تراباً ثم يعيده الله كما كان

(١) رواه الإمام أحمد: (٧ / ٥٣ - ٥٧) وأبو داود رقم: (٤٧٢٧)، ووردته بزوائد الإمام الألباني في أحكام الجنائز ص: (١٥٩) .

## \* گرنگ ترین سوودی ئەم فەرمووده‌یه:

لەم فەرمووده‌یه‌وه ئەوه تێدەگەین  
کەوا: فێربوون و خویندەنەوه و تیگە‌یشتن  
لە قورئان و فەرمووده‌کان کە خوای  
پەروردگار و ئایینی ئیسلام و پیغەمبەر  
(موحه‌مد) مان لا پێ‌دەناسین زۆر  
پێ‌ویستە، بۆ ئەوه‌ی بتوانین لە گۆردا بە  
ئاسانی و دامە‌زراوی وه‌لامی ئەو سیّ  
پرسیاره‌ بدەینه‌وه کە پرۆبە‌پرووی هەموو  
مردوویه‌ک دە‌کرێتە‌وه: (مَنْ رَبُّكَ؟ مَا  
دِينُكَ؟ مَا نَبِيُّكَ؟) .

جا ئەو کە‌سه‌ی لە گۆردا دامە‌زراو  
دە‌بێت و وه‌لامی هەر سیّ پرسیاره‌کە  
دە‌داتە‌وه دوو فریشتە‌کە پێ‌ی دە‌لێن:  
(وما علمک؟)

چۆن زانیت؟

فیعول: قرأت کتاب الله فآمنت به  
وصدقت .

ئەویش دە‌لێت: کتێبه‌کە‌ی خوام  
(قورئانم) خویندە‌وه و باوهرم پێ‌هینا و  
بە‌راستم زانی. وه‌ به‌ پێ‌چه‌وانه‌وه ئەو  
کە‌سه‌ی کە ناتوانی‌ت وه‌لامی سیّ

پرسیاره‌کە بداتە‌وه دوو فریشتە‌کە پێ‌ی  
دە‌لێن: (لا دَرَيْتَ وَلَا تَلَوْتَ؟)

ئایا نه‌تزان‌ی و نه‌شتخویندە‌وه؟  
گرنگی و بایه‌‌خی فێربوونی  
وه‌لامدانه‌وه‌ی  
سیّ پرسیاره‌ک‌ی ناو گۆر

\* رازی بوون به‌وه‌ی کە خوا (ﷻ)  
پەروردگار ت بی‌ت و ئیسلام ئاینت بی‌ت و  
(مُحَمَّدُ ا) پیغەمبەرت بی‌ت به‌هه‌شتت  
بۆ مسۆگەر ده‌کات و ده‌بێتە‌ مایه‌ی  
ئێ‌ خوشبوونی تاوانه‌کانت:

عن أبي سعيد الخدري t أن  
رسول الله ا قال: ((مَنْ قَالَ: رَضِيتُ بِاللَّهِ  
رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا،  
وَجَبَّتْ لَهُ الْجَنَّةُ))<sup>(۲)</sup> .

واته: هەر کە‌سی‌ک بلێت: رازیم به‌وه‌ی  
خوا (ﷻ) پەروردگارمه‌ و ئیسلام  
ئاینمه‌ و (مُحَمَّدُ ا) پیغەمبەرە،  
به‌هه‌شتی بۆ مسۆگەر کراوه .

وه‌ له‌ به‌ر گرنگی به‌ ئاگا بوون و له‌  
یاد نه‌چوونی وه‌لامی ئەم سیّ پرسیاره‌  
پیغەمبەری خوا ا فێری کردووین کە‌وا

<sup>(۲)</sup> صحیح أبي داود رقم: (۱۵۲۹) و صحیح الجامع  
الصغیر رقم: (۶۴۲۸) .

مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ، رَضِيَتْ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِمُحَمَّدٍ  
 ﷺ رَسُولًا، وَبِالإِسْلَامِ دِينًا، غُفِرَ لَهُ ذَنْبُهُ))<sup>(٤)</sup>.

واته: هر كه سيك كاتيک گویى له  
 بانگ ده بیټ بلیت: وه منیش شایه تی  
 ده دهم به وهی كه هیچ په رستراویك نی په  
 شایسته ی په رستن بیټ جگه له خوی  
 ته نها و بی شريك نه بیټ، وه به راستی  
 (مُحَمَّد) یش به نده و پیغه مبهری خوی،  
 پازیم به وهی خوا (□□□□) په روه ردگارمه  
 و (مُحَمَّد ﷺ) پیغه مبهره و ئیسلام  
 ئاینمه، ئهوا خوا له تاوانه کانی  
 خوشده بیټ .

هموو ئه م فرمودانه ی سهره وه  
 گرنگی و بایه خی ناسین و پازی بوون به  
 (خوی په روه ردگار و ئایینی ئیسلام و  
 پیغه مبهرایه تی مُحَمَّد ﷺ) دهرده خن،  
 بویه پیویسته ئیمه ش خومان ئاماده  
 کهین و ههول بدهین بو فیربوون و  
 فیرکردنی ئه م بابه ته زور گرنگه .

له چه ندین کات و حه له تدا بلیین (رَضِيَتْ  
 بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا):

### ١ — له کاتی به یانیا ندا:

عن المُنَيِّرِ t صاحب رسول الله  
 ﷺ لو كان يكون بإفريقية قال : سمعت  
 رسول الله (... ) يقول: ((من قال إذا أصبح :  
 رَضِيَتْ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ  
 نَبِيًّا، فأنا الزعيم لأخذن بيده حتى أدخله  
 الجنة))<sup>(٣)</sup>.

واته: هر كه سيك به یانیا بلیت:  
 پازیم به وهی خوا (□□□□) په روه ردگارمه  
 و ئیسلام ئاینمه و (مُحَمَّد ﷺ)  
 پیغه مبهره، ئهوا من که فیلی ئه وه ده که م  
 که دهستی بگرم تاوه کو ده یخه مه  
 به هه شته وه .

### ٢ — له کاتی بیستنی بانگدا:

عن سعد بن أبي وقاص t عن رسول الله  
 ﷺ قال: ((مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ الْمُؤَذِّنَ: وَأَنَا  
 أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَنَّ

<sup>(٤)</sup> صحیح مسلم رقم: (٨٤٩) صحیح أبي داود رقم: (٥٢٥) و صحیح سنن الترمذی رقم: (٤١١) و صحیح سنن النسائي رقم: (٦٧٩) صحیح سنن ابن ماجه رقم: (٧٢١) .

<sup>(٣)</sup> صحیح الترغیب والترهیب ر رقم: (٦٥٧) و سلسله الأحادیث الصحیحة رقم: (٤٢١) .

وصلی اللہ وسلم علی نبینا  
محمد وعلی آلہ وصحبہ  
أجمعین.